

TÖRVÉNYSZÉK

A Törvényszék 2012. szeptember 27-i ítélete — Shell Petroleum és társai kontra Bizottság

(T-343/06. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — Az útépitési bitumen holland piaca — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — A jogsértő magatartás betudhatósága — Közös irányítás — Bírságok — Súlyosító körülmények — Felbujtói és irányítói szerep — Visszaesés — A jogsértés időtartama — Védelemhez való jog — Korlátlan felülvizsgálat — A vállalkozás által a közigazgatási eljárás során tanúsított magatartás”)

(2012/C 355/23)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Shell Petroleum NV (Hága, Hollandia), The Shell Transport and Trading Company Ltd (London, Egyesült Királyság) és Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV (Rotterdam, Hollandia) (képviselők kezdetben: O. Brouwer, W. Knibbeler és S. Verschuur, később: O. Brouwer, W. Knibbeler és P. van den Berg ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselő: F. Castillo de la Torre meghatalmazott, segítője: L. Gyselen ügyvéd)

Az ügy tárgya

Elsődlegesen az [EK] 81. cikk alapján megindított eljárás[ban] (COMP/F/38.456 — „bitumen [Hollandia]”-ügy) 2006. szeptember 13-án hozott C(2006) 4090 végleges bizottsági határozat felpereseket érintő részében való megsemmisítése, és másodlagosan az említett határozatban velük szemben kiszabott bírság összegének csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék az [EK] 81. cikk alapján megindított eljárás[ban] (COMP/F/38.456 — „bitumen [Hollandia]”-ügy) 2006. szeptember 13-án hozott C(2006) 4090 végleges bizottsági határozat 2. cikkének l) pontját megsemmisíti annyiban, amennyiben az a Shell Petroleum NV-vel, a The Shell Transport and Trading Company Ltd-vel és a Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV-vel szemben kiszabott bírság összegét 108 millió euróban állapítja meg.
2. A Törvényszék a Shell Petroleummal, a The Shell Transport and Trading Companyval és a Shell Nederland Verkoopmaatschappijjal szemben kiszabott bírság összegét 81 millió euróra csökkenti.
3. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
4. Mindegyik fél maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 20., 2007.1.27.

A Törvényszék 2012. szeptember 27-i ítélete — Total kontra Bizottság

(T-344/06. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — Az útépitési bitumen holland piaca — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — A jogsértő magatartás betudhatósága — Bírságok — A jogsértés súlya és időtartama”)

(2012/C 355/24)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Total SA (Courbevoie, Franciaország) (képviselők kezdetben: A. Lamothe, L. Godfroid és A. Gosset-Grainville, később: A. Lamothe, L. Godfroid és O. Prost ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: A. Bouquet és F. Castillo de la Torre meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Elsődlegesen az [EK] 81. cikk alapján megindított eljárás[ban] (COMP/F/38.456 — „bitumen [Hollandia]”-ügy) 2006. szeptember 13-án hozott C(2006) 4090 végleges bizottsági határozat megsemmisítése, és másodlagosan az említett határozatban a felperessel szemben kiszabott bírság összegének csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Total SA-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 20., 2007.1.27.

A Törvényszék 2012. szeptember 27-i ítélete — Nynäs Petroleum és Nynas Belgium kontra Bizottság

(T-347/06. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — Az útépitési bitumen holland piaca — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — A jogsértő magatartás betudhatósága — Bírságok — A közigazgatási eljárás során tanúsított együttműködés — Jelentős hozzáadott érték — Egyenlő bánásmód”)

(2012/C 355/25)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Nynäs Petroleum AB (Stockholm, Svédország), Nynas Belgium AB (Stockholm) (képviselők: A. Howard barrister, M. Dean és D. McGowan solicitors)